

CONSIGNATION – iEDEC et ELBP

PARTIE 1 – APERÇU DES DÉSIGNATIONS

1. **NCLC atteint** correspondant au niveau évalué dans le cours et fondé sur les preuves contenues dans le portfolio de l'apprenant **ou** correspondant au niveau le plus récent attribué par un instructeur.
2. **NA – Non abordé**
 - a. Le niveau à l'admission de l'apprenant ne correspond pas au(x) niveau(x) évalué(s) dans le cours.
 - b. L'habileté n'est pas abordée dans le cours. Dans un cours visant certaines habiletés comme la compréhension de l'écrit et l'expression écrite, employer la cote NA pour les habiletés non enseignées, en l'occurrence ici la compréhension de l'oral et l'expression orale.
3. **IP – Insuffisance de preuves**
 - a. L'apprenant ne démontre pas sa maîtrise du niveau évalué, malgré la présence de pièces suffisantes dans le portfolio.
 - b. Il n'y a pas assez de pièces pour évaluer l'apprenant et lui attribuer un niveau.

NIVEAU À L'ADMISSION ATTRIBUÉ PAR UN CENTRE D'ÉVALUATION <i>Nouvel apprenant</i>	NIVEAU À L'ADMISSION ATTRIBUÉ PAR UN INSTRUCTEUR <i>Apprenant déjà inscrit</i>
<i>L'habileté n'est pas abordée dans le cours</i>	
Attribuer NA	Attribuer le niveau le plus récent consigné par un instructeur.
<i>Le niveau de l'habileté est dans la fourchette du cours, mais les pièces du portfolio sont insuffisantes (8 à 10 pièces requises)</i>	
Si l'apprenant a réussi , attribuer le niveau évalué dans le cours. Si l'apprenant n'a pas réussi , attribuer IP – ne démontre pas la maîtrise du niveau évalué.	Si l'apprenant a réussi , attribuer le niveau évalué dans le cours. Si l'apprenant n'a pas réussi , attribuer le niveau le plus récent consigné par un instructeur.
<i>L'habileté est hors de la fourchette du cours</i>	
Le NCLC est supérieur au(x) niveau(x) du cours Si l'apprenant a réussi , attribuer le niveau évalué dans le cours. Si l'apprenant n'a pas réussi , attribuer IP – ne démontre pas la maîtrise du niveau évalué. S'il n'y a aucune pièce à évaluer dans le portfolio , attribuer NA – hors de la fourchette du cours.	Le NCLC est supérieur à la fourchette du cours , attribuer le niveau le plus récent consigné par un instructeur, à moins de circonstances exceptionnelles**.
Le NCLC est inférieur au(x) niveau(x) du cours* Si l'apprenant a réussi , attribuer le niveau évalué dans le cours. Si l'apprenant n'a pas réussi* , attribuer IP – ne démontre pas la maîtrise du niveau évalué. S'il n'y a aucune pièce à évaluer dans le portfolio* Attribuer NA – hors de la fourchette du cours.	Le NCLC est inférieur à la fourchette du cours* Si l'apprenant a réussi , attribuer le niveau évalué dans le cours. Si l'apprenant n'a pas réussi ou qu'il n'y a pas de pièces à évaluer* , attribuer le niveau le plus récent consigné par un instructeur, à moins de circonstances exceptionnelles**.

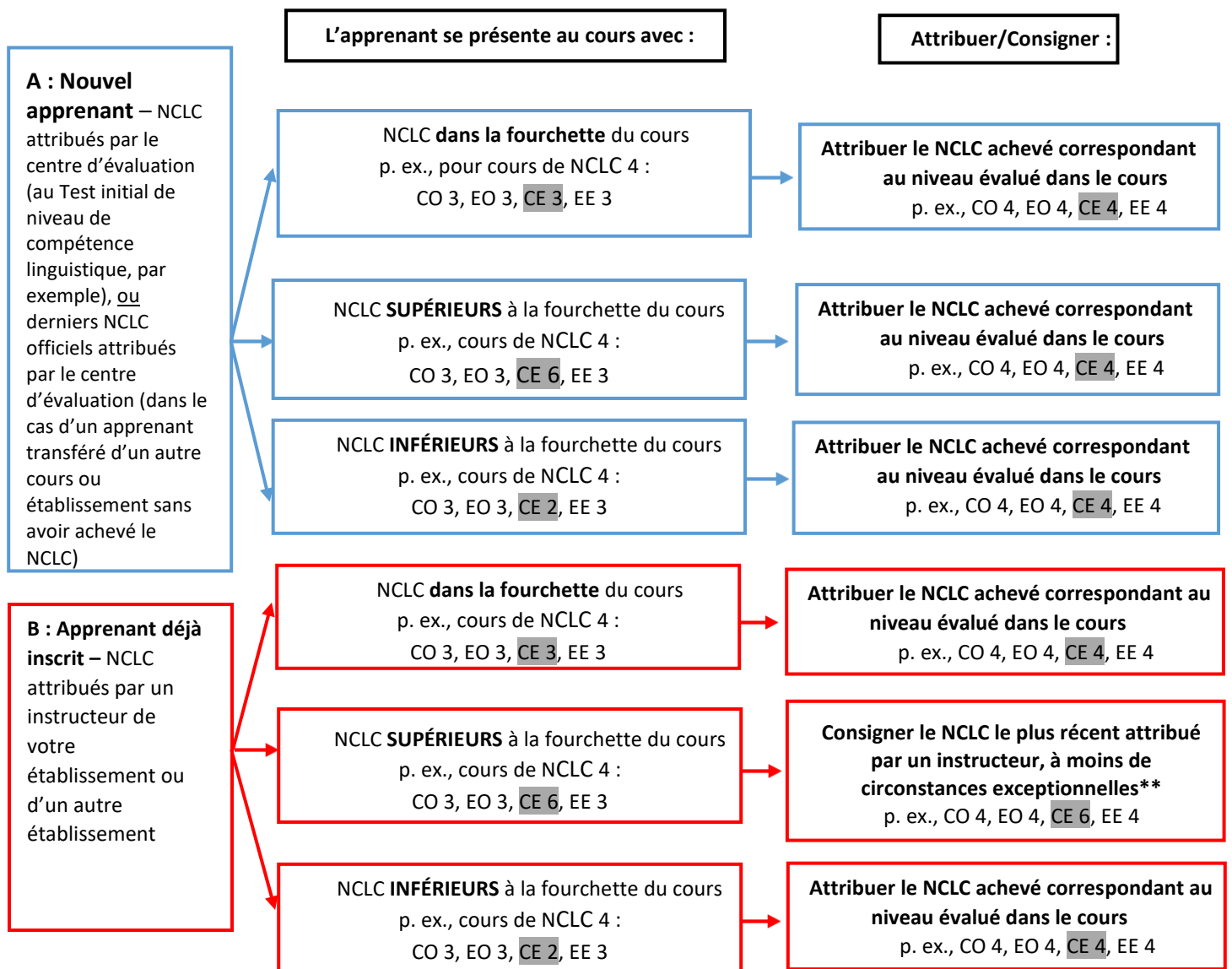
*L'administrateur de programme doit faire tout en son pouvoir pour soutenir l'instructeur dans sa collecte de preuves pour le portfolio, dans le but d'attribuer un NCLC dans l'habileté pour laquelle l'apprenant a obtenu un niveau inférieur à celui ou ceux du cours (au moyen du soutien d'un champion ou d'un collègue enseignant à un niveau inférieur).

Les **circonstances exceptionnelles** font référence aux rares cas où l'apprenant ne démontre plus la maîtrise d'une habileté au NCLC précédemment attribué (parce qu'il n'a pas pratiqué la langue depuis longtemps, par exemple). Pour abaisser un NCLC précédemment attribué, il faut se fonder sur l'examen de 8 à 10 pièces du portfolio de concert avec le responsable du programme, qui établira son propre protocole de révision et de consultation avec l'administrateur de programme en cas de circonstances exceptionnelles.

Remarque : iEDEC/HART affichent le NCLC initialement attribué par le centre d'évaluation, à moins qu'il y ait eu réévaluation, auquel cas le NCLC initial est remplacé par le plus récent.

PARTIE 2 : DIAGRAMME DES DESIGNATIONS¹

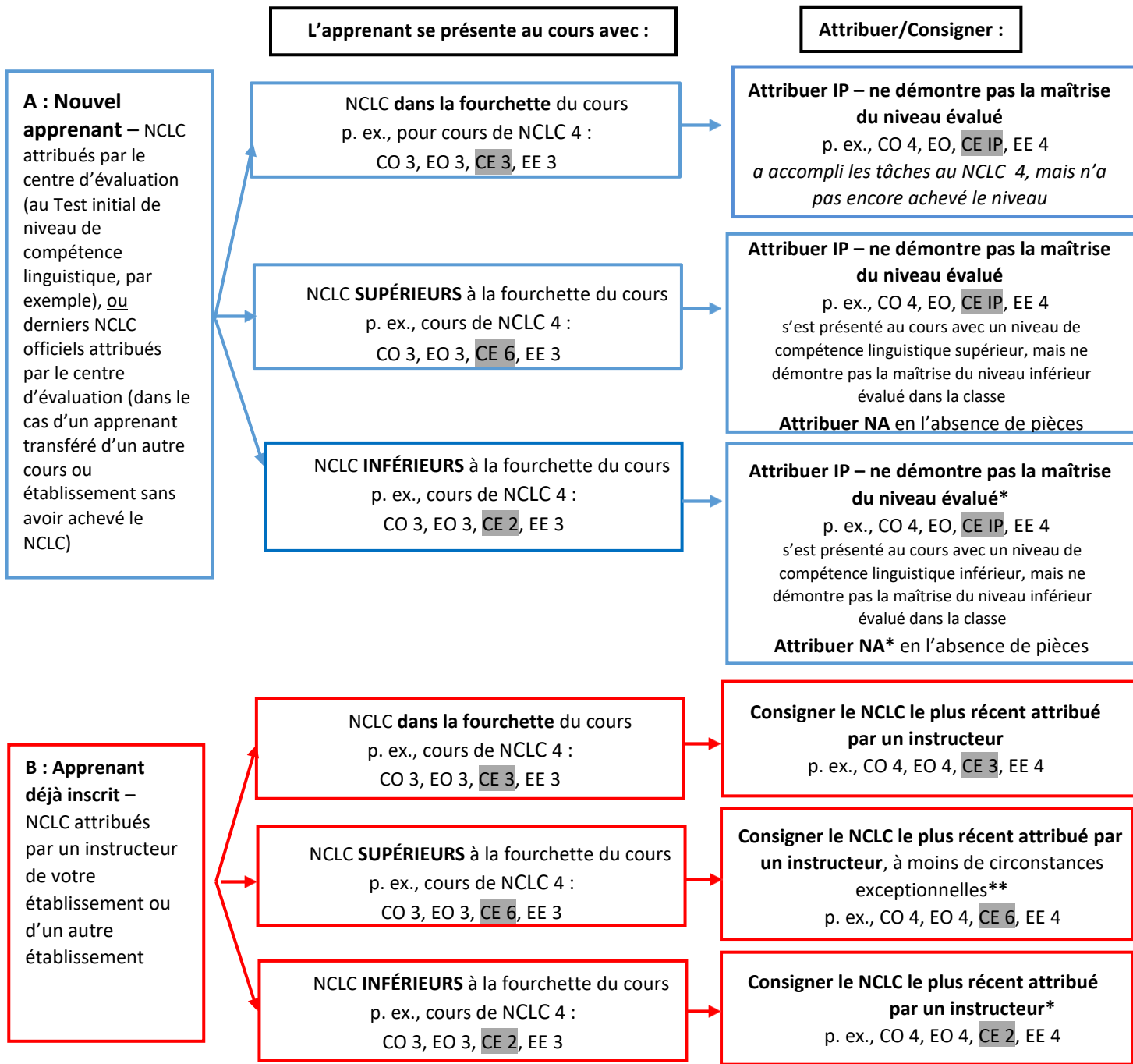
L'APPRENANT A SUIVI SUFFISAMMENT D'HEURES D'ENSEIGNEMENT, SON PORTFOLIO CONTIENT SUFFISAMMENT DE PIÈCES et IL **A ACHÉVÉ** LE NCLC : L'évaluation de 8 à 10 pièces révèle que l'apprenant démontre invariablement le niveau de compétence langagière associé à la majeure partie ou à la totalité (70 % à 100 %) des descripteurs du niveau en question dans une habileté (seulement celle surlignée dans le diagramme).



**Les circonstances exceptionnelles font référence aux rares cas où l'apprenant ne démontre plus la maîtrise d'une habileté au NCLC précédemment attribué (parce qu'il n'a pas pratiqué la langue depuis longtemps, par exemple). Pour abaisser un NCLC précédemment attribué, il faut se fonder sur l'examen de 8 à 10 pièces du portfolio de concert avec le responsable du programme, qui établira son propre protocole de révision et de consultation avec l'administrateur de programme en cas de circonstances exceptionnelles.

¹ Diagramme conçu par ISSofBC

L'APPRENANT A SUIVI SUFFISAMMENT D'HEURES D'ENSEIGNEMENT, SON PORTFOLIO CONTIENT SUFFISAMMENT DE PIÈCES, mais il N'A PAS ACHÉVÉ LE NCLC : L'évaluation de 8 à 10 pièces révèle que l'apprenant ne démontre pas le niveau de compétence langagière associé à la majeure partie ou à la totalité (70 % à 100 %) des descripteurs du niveau en question dans une habileté (seulement celle surlignée dans le diagramme).



***A** L'administrateur de programme doit faire tout en son pouvoir pour soutenir l'instructeur dans sa collecte de preuves pour le portfolio, dans le but d'attribuer un NCLC dans l'habileté pour laquelle l'apprenant a obtenu un niveau inférieur à celui ou ceux du cours (au moyen du soutien d'un champion ou d'un collègue enseignant à un niveau inférieur).

****Les circonstances exceptionnelles** font référence aux rares cas où l'apprenant ne démontre plus la maîtrise d'une habileté au NCLC précédemment attribué (parce qu'il n'a pas pratiqué la langue depuis longtemps, par exemple). Pour abaisser un NCLC précédemment attribué, il faut se fonder sur l'examen de 8 à 10 pièces du portfolio de concert avec le responsable du programme, qui établira son propre protocole de révision et de consultation avec l'administrateur de programme en cas de circonstances exceptionnelles.

SCÉNARIO : Niveau attribué quand les heures d'enseignement et les pièces du portfolio sont suffisantes

Profil de l'apprenant – Niveaux à l'admission : 4-3-3-2

Nouvel apprenant – Centre d'évaluation	NCLC 4 – ÉVALUATION D'UN SEUL NIVEAU	REMARQUES : L'instructeur ou le programme évalue un seul niveau, dans ce cas-ci le NCLC 4.
CO – NCLC 4	CO – 4	L'apprenant a réalisé les tâches de NCLC 4. Son succès a été confirmé.
EO – NCLC 3	EO – 4	L'apprenant a réalisé avec succès les tâches de NCLC 4.
CE – NCLC 3	CE – IP	L'apprenant a réalisé les tâches de NCLC 4, mais n'a pas démontré invariablement le niveau de compétence langagière associé à la majeure partie ou à la totalité des descripteurs du niveau évalué. Attribuer IP – ne démontre pas la maîtrise du niveau évalué. (On ne peut consigner le résultat au test de placement [p. ex., le test de niveau de compétence linguistique] puisqu'il ne s'agit pas d'un NCLC ayant été confirmé par un instructeur.)
EE – NCLC 2	EE – NA	L'apprenant n'a pas réalisé les tâches de NCLC 4, car elles étaient trop difficiles. On ne lui a pas offert de réaliser les tâches de NCLC 3, étant donné que ce niveau était hors de la fourchette du cours. Noter que si le problème n'est pas réglé, l'apprenant continuera d'accuser un retard en expression écrite.
Nouvel apprenant – Centre d'évaluation	NCLC 4 – ÉVALUATION DE NIVEAUX MULTIPLES	REMARQUES : L'instructeur ou le programme évalue plus d'un niveau dans toutes les habiletés ou dans certaines habiletés, dans ce cas-ci les NCLC 4 et 3.
CO – NCLC 4	CO – 4	Voir ci-dessus
EO – NCLC 3	EO – 4	Voir ci-dessus
CE – NCLC 3	CE – 3	L'apprenant n'a pas démontré invariablement la maîtrise du NCLC 4, mais étant donné que l'instructeur a adapté les tâches au NCLC 3, l'apprenant a réussi les tâches de NCLC 3, et l'instructeur a pu confirmer le résultat au test de placement (p. ex., le test de niveau de compétence linguistique).
EE – NCLC 2	EE – 3	L'apprenant a réalisé avec succès les tâches de NCLC 3. Si tel n'était pas le cas, l'instructeur consignerait la cote IP.
Apprenant déjà inscrit – Instructeur	NCLC 4 – ÉVALUATION D'UN SEUL NIVEAU	REMARQUES : L'instructeur ou le programme évalue un seul niveau, dans ce cas-ci le NCLC 4.
CO – NCLC 4	CO – 4	L'apprenant a réalisé les tâches de NCLC 4. Son succès a été confirmé.
EO – NCLC 3	EO – 4	L'apprenant a réalisé avec succès les tâches de NCLC 4.
CE – NCLC 3	CE – 3	L'apprenant n'a pas encore réussi les tâches de NCLC 4; il faut donc consigner le niveau le plus récent attribué par un instructeur.
EE – NCLC 2	EE – 2	L'apprenant n'a pas encore réussi les tâches de NCLC 4; il faut donc consigner le niveau le plus récent attribué par un instructeur. Noter que si le problème n'est pas réglé, l'apprenant continuera d'accuser un retard en expression écrite.
Apprenant déjà inscrit – Instructeur	NCLC 4 – ÉVALUATION DE NIVEAUX MULTIPLES	REMARQUES : L'instructeur ou le programme évalue plus d'un niveau dans toutes les habiletés ou dans certaines habiletés, dans ce cas-ci les NCLC 4 et 3.
CO – NCLC 4	CO – 4	Voir ci-dessus
EO – NCLC 3	EO – 4	Voir ci-dessus
CE – NCLC 3	CE – 3	L'apprenant n'a pas démontré invariablement la maîtrise du NCLC 4, mais étant donné que l'instructeur a adapté les tâches au NCLC 3, l'apprenant continue de démontrer sa maîtrise du NCLC 3.
EE – NCLC 2	EE – 3	L'apprenant a réalisé avec succès les tâches de NCLC 3.

PARTIE 3 : LES HEURES D'ENSEIGNEMENT ET LES PIÈCES DU FORTFOLIO SONT INSUFFISANTES

Abandon avant la fin de la période de référence

L'apprenant abandonne son cours avant la fin de la période de référence d'un établissement et il n'a pas suffisamment d'heures d'enseignement ni de pièces dans son portfolio aux fins d'évaluation

NOUVEL APPRENANT dont les NCLC ont été attribués par un centre d'évaluation (p. ex., test de niveau de compétence linguistique) :

iEDEC ou HART

- Sous *Client's CLB Levels upon Leaving/Completing Course*, consigner IP (insuffisance de preuves) pour indiquer que les preuves sont insuffisantes dans les quatre habiletés, soit CO EO, CE et EE.

ELBP

- Aucune consignation requise pour l'ÉLBP.

APPRENANT DÉJÀ INSCRIT dont les NCLC ont été attribués par un instructeur de votre établissement ou d'un autre établissement :

iEDEC ou HART

- Sous *Client's CLB Levels upon Leaving/Completing Course*, consigner les mêmes niveaux que ceux entrés précédemment sous *Most Recent Language Training Details*.

ELBP

- Aucune consignation requise pour l'ÉLBP.

Rem. : Si l'apprenant quitte tout de suite après la période de référence, suivre les instructions données pour *Withdrawing before a reporting period* dans iEDEC.

Consignation à la fin de la période de référence

À la fin de la période de référence d'un établissement, l'apprenant n'a pas suffisamment d'heures d'enseignement ni de pièces dans son portfolio aux fins d'évaluation

NOUVEL APPRENANT dont les NCLC ont été attribués par un centre d'évaluation (p. ex., test de niveau de compétence linguistique) :

iEDEC ou HART

- Si le client poursuit le cours, il n'y a rien à consigner.
- Si le client quitte le cours (p. ex., à la fin de la session), consigner IP pour insuffisance de preuves.

ELBP

- Aucune consignation requise pour l'ÉLBP.
- La décision de préparer ou non un rapport de rencontre revient au responsable du programme.

APPRENANT DÉJÀ INSCRIT dont les NCLC ont été attribués par un instructeur de votre établissement ou d'un autre établissement :

iEDEC ou HART

- Si le client poursuit le cours, il n'y a rien à consigner.
- Si le client quitte le cours (p. ex., à la fin de la session), consigner les mêmes niveaux que ceux entrés précédemment sous *Most Recent Language Training Details*.

ELBP

- Aucune consignation requise pour l'ÉLBP. La décision de préparer ou non un rapport de rencontre revient au responsable du programme.